

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 144

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

9 ta' Ġunju 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 472/2009 tal-25 ta' Mejju 2009 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 637/2008 fir-rigward tal-programmi nazzjonali ta' ristrutturar għas-settur tal-qoton** 1
- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 473/2009 tal-25 ta' Mejju 2009 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1698/2005 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u r-Regolament 1290/2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni** 3
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 474/2009 tat-8 ta' Ġunju 2009 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 9
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 475/2009 tal-5 ta' Ġunju 2009 li jikkonċerna l-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda** 11
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 476/2009 tal-5 ta' Ġunju 2009 li jikkonċerna l-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Maqghuda** 13
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 477/2009 tal-5 ta' Ġunju 2009 li jikkonċerna l-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Maqghuda** 15

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 478/2009 it-8 ta' Ġunju 2009 li jemenda l-Annessi I u III tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2377/90 li jistabbilixxi kull proċedura tal-Komunità għal iffissar ta' limiti massimi ta' residwi ta' prodotti mediċinali veterinarji fi prodotti tal-ikel ta' oriġini mill-annimali, fir-rigward tal-monepantel ⁽¹⁾** 17

II *Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja*

DEĊIŻJONIJET

Il-Kunsill

2009/432/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Novembru 2008 dwar l-iffirmar tal-Protokoll li jemenda l-Ftehim dwar it-Trasport Marittimu bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u r-Repubblika Popolari taċ-Ċina, min-naħa l-oħra** 20

Protokoll li jemenda l-Ftehim dwar it-Trasport Marittimu bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Gvern tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina, min-naħa l-oħra 21

2009/433/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-5 ta' Mejju 2009 dwar l-adeżjoni tal-Komunità Ewropea mar-Regolament Nru 61 tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa dwar dispożizzjonijiet uniformi għall-approvazzjoni ta' vetturi kummerċjali fir-rigward tal-isporġenji esterni tagħhom 'il quddiem mill-pannell posterjuri tal-kabina** 24

2009/434/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 2009 li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/493/KE li tistabbilixxi l-ammont ta' appoġġ Komunitarju għall-iżvilupp rurali għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013, it-tqassim annwali tiegħu u l-ammont minimu li għandu jiġi kkonċentrat f'reġjuni eliġibbli taħt l-Objettiv ta' Konverġenza** 25



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 472/2009

tal-25 ta' Mejju 2009

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 637/2008 fir-rigward tal-programmi nazzjonali ta' ristrutturar għas-settur tal-qoton

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 37(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att ta' Adeżjoni tal-1979, u b'mod partikolari l-paragrafu 6 tal-Protokoll Nru 4 anness miegħu dwar il-qoton ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

(1) Il-Kapitlu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 637/2008 tat-23 ta' Ġunju 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1782/2003 u li jistabbilixxi programmi nazzjonali ta' ristrutturar għas-settur tal-qoton ⁽²⁾ fih dispożizzjonijiet dwar programmi nazzjonali ta' ristrutturar ta' erba' snin li għandhom jiġu deċiżi fil-livell tal-Istat Membru biex jiġu ffinanzjati, inter alia, miżuri speċifiċi li jgħinu l-industrija tal-halg.

(2) B'riżultat tal-iżviluppi riċenti fil-qagħda ekonomika tas-settur tal-qoton fil-Komunità, u konsegwentement, il-bżonn li jitwettqu immedjatament operazzjonijiet sostanzjali ta' ristrutturar, u sabiex jiġu inkluzi l-kumpaniji tal-halg ikkonċernati, l-introduzzjoni ta' perjodu ta' pprogrammar ta' ristrutturar ta' tmien snin huwa ġustifikat. Meta Stat Membru jintroduci tali programm ta' ristrutturar, it-trasferiment għal-limitu nazzjonali kif determinat fl-Anness VIII għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009, li jistabbilixxi

regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għall-bdiewa taht il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa ⁽³⁾ għandhom isegwu immedjatament.

(3) L-Artikolu 7(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 637/2008 jipprevedi li l-benefiċjarji tal-ghajnuna taht il-Kapitlu IV tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1051/2001 tat-22 ta' Mejju 2001 dwar ghajnuna ta' produzzjoni għall-qoton ⁽⁴⁾ fis-sena tas-suq 2005/2006 huma l-benefiċjarji tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 7(1)(a), (b) u (d) tar-Regolament (KE) Nru 637/2008. Madanakollu, peress illi uhud mill-fabbriki tal-halg ma kinux imhaddma mis-sidien tagħhom tul dik is-sena tas-suq taht referenza u dawk is-sidien ma kinux benefiċjarji skont il-Kapitlu IV tar-Regolament (KE) Nru 1051/2001, dawk is-sidien tal-fabbriki tal-halg kienu esklużi mill-partecipazzjoni fil-proċess ta' ristrutturar. Sabiex il-programmi nazzjonali ta' ristrutturar ikunu effikaċi l-fabbriki kollha tal-halg li kienu attivi fis-sena tas-suq taht referenza 2005/2006 u li huma eligibbli għal appoġġ skont il-Kapitlu IV tar-Regolament (KE) Nru 1051/2001, għandhom ikunu koperti bil-miżuri skont l-Artikolu 7(1)(a), (b) u (d) tar-Regolament (KE) Nru 637/2008. Għalhekk, huwa xieraq li fir-rigward ta' dik is-sena tas-suq, s-sid tal-fabbrika għandu jikkwalifika bħala l-benefiċjarju taht il-programmi ta' ristrutturar ikkonċernat.

(4) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 637/2008 għandu jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 637/2008 huwa b'dan emendat kif ġej:

(1) fl-Artikolu 4(1) is-subparagrafu li ġej għandu jiġi inserit qabel l-ewwel subparagrafu:

⁽¹⁾ ĠU L 291, 19.11.1979, p. 174.

⁽²⁾ ĠU L 178, 5.7.2008, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.

⁽⁴⁾ ĠU L 148, 1.6.2001, p. 3.

“B’deroga mill-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistghu jagħzlu li jipprezentaw lill-Kummissjoni, sal-31 ta’ Diċembru 2009, abbozz uniku ta’ programm ta’ ristrutturar emendat għal tul ta’ żmien ta’ tmien snin.”;

(2) fl-Artikolu 5(2) għandu jiġi miżjud is-subparagrafu li ġej:

“Madankollu, jekk Stat Membru jagħzel li jipprezenta abbozz ta’ programm ta’ ristrutturar modifikat għal tul ta’ żmien ta’ tmien snin, kif previst fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(1), il-baġit annwali tiegħu kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu għandu jiġi ttrasferit għal-limitu nazzjonali tiegħu kif determinat fl-Anness VIII għar-Regolament (KE) Nru 73/2009 fis-sena finanzjarja 2018 u għandu jkun applikabbli għal pagamenti diretti mħallsa f’dik is-sena. Qabel l-1 ta’ Jannar 2018 l-Istat Membru konċernat għandu jipprezenta komunikazzjoni dwar l-implimentazzjoni tal-programm ta’ ristrutturar u l-ksib tal-għanijiet tiegħu.”;

(3) fl-Artikolu 7(2), il-punt (a) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(a) Is-sidien tal-facilitajiet tal-halg li lilhom inghatat l-ghaj-nuna skont il-Kapitlu IV tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1051/2001 (*) fis-sena tas-suq 2005/2006, għal ghajnuna taht il-mizuri msemija fil-paragrafu 1(a), (b) u (d) ta’ dan l-Artikolu;

(*) ĠU L 148, 1.6.2001, p. 3”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fis-seba’ jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f’Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 25 ta’ Mejju 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

J. ŠEBESTA

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 473/2009

tal-25 ta' Mejju 2009

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1698/2005 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u r-Regolament 1290/2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikoli 36 u 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Il-Kunsill Ewropew, fil-laqgħa tiegħu fil-11 u t-12 ta' Diċembru 2008, approva Pjan Ewropew għall-Irkupru Ekonomiku (PEIE), li jipprevedi l-bidu ta' azzjonijiet prijoritarji biex l-ekonomija tal-Istati Membri jkunu jistgħu jaġġustaw b'rata aktar mgħaġġla għall-isfidi attwali. Il-PEIE huwa bbażat fuq sforz ekwivalenti totalment għal madwar 1,5 % tal-PDG tal-Unjoni Ewropea, ċifra li tammonta għal madwar EUR 200 biljun.
- (2) Minn dan l-ammont, EUR 1 020 miljun għandhom ikunu disponibbli għall-Istati Membri kollha permezz tal-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) bil-għan li jiġi żviluppat l-Internet tal-broadband f'żoni rurali u li jissahhu l-operazzjonijiet marbuta mal-prijoritatiet stabbiliti fil-punti (a) sa (f) tal-Artikolu 16a(1) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 ⁽²⁾ (minn hawn 'il quddiem "sfidi godda").
- (3) Huma mehtieġa diversi emendi għar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, sabiex jiġi stabbilit il-qafas legali biex l-Istati Membri jkunu jistgħu jużaw l-ammont ta' EUR 1 020 miljun, f'kontinwità mal-emendi introdotti bir-Regolament (KE) Nru 74/2009 ⁽³⁾ li jippermetti l-użu mill-Istati Membri ta' ammonti li jirriżultaw minn modulazzjoni obbligatorja miżjuda u fondi mhux użati ġġenerati skont l-Artikolu 136 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett skont il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa ⁽⁴⁾ dwar operazzjonijiet marbuta mal-isfidi godda.

- (4) Minhabba l-piż partikolari fil-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej tar-riżorsi msemija fil-punt (c) tal-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, l-Euratom tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁵⁾, huwa adatt li jkompli jiġi previst, b'mod eċċezzjonali, li l-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, jadotta d-deċiżjoni mehtieġa dwar l-ammont tal-appoġġ Komunitarju għall-iżvilupp rurali għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013, it-tqassim annwali tiegħu kif ukoll l-ammont minimu li għandu jkun ikkondcentrat fir-reġjuni eliġibbli taht l-Objettiv ta' Konverġenza.

- (5) Minhabba r-riżorsi addizzjonali li għandhom isiru disponibbli bħala appoġġ Komunitarju għall-iżvilupp rurali taht il-PEIE, huwa mehtieġ li l-Istati Membri jirriveđu l-Pjan Strategiku Nazzjonali (NSP) tagħhom. Peress li l-Istati Membri kollha ser jirċievu fondi addizzjonali mill-2009, kollha għandhom ikunu mehtieġa li jirriveđu l-NSP tagħhom sal-15 ta' Lulju 2009.

- (6) Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew tat-12 ta' Diċembru 2008 jfakkru l-appoġġ tal-Kunsill Ewropew għall-PEIE, b'mod partikolari, l-iżvilupp tal-Internet tal-broadband, inkluż f'żoni li mhumix moqdija tajjeb. Minhabba li ż-żoni rurali kemm-il darba jbatu minn nuqqasijiet fl-aċċess għall-Internet, l-appoġġ għall-infrastrutturi tal-broadband fiż-żoni rurali għandu jissahhah bl-appoġġ tal-FAEŻR. Minhabba l-importanza ta' din il-prijorità, l-Istati Membri, skont il-htigijiet tagħhom, fil-programmi tagħhom għandhom jipprevedu l-operazzjonijiet marbuta ma' din il-prijorità sa tmien l-2009. Lista tat-tipi ta' operazzjonijiet marbuta mal-infrastrutturi tal-broadband għandha tiġi stabbilita sabiex tghin lill-Istati Membri jidentifikaw l-operazzjonijiet rilevanti fil-kuntest tal-qafas legali għall-iżvilupp rurali.

- (7) Peress li l-fondi addizzjonali mill-PEIE ser isiru disponibbli għall-Istati Membri kollha fl-2009 u l-2010, l-Istati Membri kollha fil-programmi tagħhom tal-iżvilupp rurali għandhom jipprevedu tipi ta' operazzjonijiet relatati mal-isfidi l-godda diġà mill-2009.

- (8) L-obbligu li sal-15 ta' Lulju 2009 għandhom jiġu ppreżentati programmi riveduti tal-iżvilupp rurali għandu, għal-hekk, japplika għall-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ L-Opinjoni tas-6.5.2009 (għadha ma ġietx ippublikata fil-Gurnal Uffiċjali)

⁽²⁾ ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 30, 31.1.2009, p. 100.

⁽⁴⁾ ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.

⁽⁵⁾ ĠU L 163, 23.6.2007, p. 17.

- (9) Minhabba l-użu addizzjonali, speċifiku u vinkolanti tar-riżorsi finanzjarji, li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-modulazzjoni obbligatorja skont ir-Regolament (KE) Nru 73/2009, tal-ammonti ġġenerati skont l-Artikolu 136 ta' dak ir-Regolament u tal-ammonti li għandhom isiru disponibbli bħala appoġġ Komunitarju għall-iżvilupp rurali skont il-PEIE, il-bilanċ stabbilit bejn l-oġġettivi ta' appoġġ għall-iżvilupp rurali m'għandux ikun affettwat minn dawk ir-riżorsi finanzjarji.
- (10) Iż-żoni rurali ta' spiss tonqoshom l-infrastruttura tal-broadband, kemm fuq skala żgħira kif ukoll fuq skala akbar. Din tal-aħhar tista' tkun kruċjali biex jinqadew żoni rurali anqas aċċessibbli. Sabiex jiġi żgurat l-użu l-aktar effikaċi tar-riżorsi disponibbli u sabiex ikun jista' jsehh l-iżvilupp sostantiv tal-Internet tal-broadband fiż-żoni rurali, l-operazzjonijiet pertinenti għandhom jitqiesu bħala eliġibbli mingħajr limitu fid-daqs tal-infrastruttura relatata. Għalhekk, il-limitu li jeżisti fid-daqs għall-infrastruttura tas-servizzi bażiċi għall-ekonomija u l-popolazzjoni rurali m'għandux japplika għall-operazzjonijiet relatati mal-infrastrutturi tal-broadband.
- (11) Sabiex jinkisbu l-oġġettivi speċifiċi ta' politika li jissahhu l-operazzjonijiet relatati mal-isfidi l-ġodda u li jiġu żviluppati l-infrastrutturi tal-Internet tal-broadband, huwa mehtieg li jkun ipprovdut li r-riżorsi finanzjarji li jsiru disponibbli bħala appoġġ Komunitarju għall-iżvilupp rurali taht il-PEIE, għandhom jintużaw għal ċerti għanijiet speċifiċi u li dan l-obbligu għandu jiġi kkombinat mal-obbligu eżistenti għall-ammonti li jirriżultaw mill-modulazzjoni obbligatorja u l-ammonti ġġenerati taht l-Artikolu 136 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.
- (12) Minhabba l-importanza tal-operazzjonijiet tal-broadband fil-livell Komunitarju, iż-żieda tal-kontribut tal-FAEŻR previst fir-Regolament (KE) Nru 74/2009 għandha tapplika wkoll għal tali tipi ta' operazzjonijiet biex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni tagħhom.
- (13) Sabiex jiġu ffaċilitati l-Istati Membri li huma partikolarment affettwati mill-kriżi ekonomika u li għandhom diffikultajiet biex jipprovdu r-riżorsi finanzjarji nazzjonali biex jintużaw il-fondi disponibbli tal-FAEŻR, għandhom ikunu permessi rati oghla ta' kofinanzjament eċċezzjonalment fl-2009.
- (14) Ladarba l-miżuri previsti fl-emendi proposti ma jippreġudikawx l-aspettattivi legittimi tal-operaturi ekonomiċi u għandhom ikopru l-2009, dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2009.
- (15) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005 għandu jiġi emendat kif mehtieg.
- (16) Sabiex ikun żgurat li jittiehed kont tal-PEIE għad-dixxiplina baġitarja, hu mehtieg li jiġu adatti d-dispożizzjoni-

jiet dwar il-livell massimu tal-baġit għan-nefqa ffinanzjata mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) imsemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 ⁽¹⁾ billi jittiehed ukoll kont tas-somom iffissatti skont l-Intestatura 2 għall-iżvilupp rurali taht il-pakkett ta' rkupru skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/434/KE tal-25 ta' Mejju 2009 li temenda d-Deciżjoni 2006/493/KE li tistabbilixxi l-ammont ta' appoġġ Komunitarju għall-iżvilupp rurali għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013, it-tqassim annwali tiegħu u l-ammont minimu li għandu jiġi kkoncentrat f'reġjuni eliġibbli taht l-Oġġettiv ta' Konverġenza ⁽²⁾ u l-ammont għal proġetti fil-qasam tal-enerġija li jista' jiġi deciż skont il-proċedura stabbilita fid-Dikjarazzjoni tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar il-finanzjament ta' proġetti fil-qasam tal-enerġija u l-Internet tal-broadband kif ukoll il-Verifika tas-Sahha tal-PAK fil-qafas tal-Pjan Ewropew ta' Rilanċ Ekonomiku ⁽³⁾. Ir-Regolament (KE) Nru 1290/2005 għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005 huwa b'dan emendat kif ġej:

- (1) l-Artikolu 12a jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 12a

Reviżjoni

1. L-Istati Membri għandhom jirriveđu, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 12(1), il-pjani ta' strateġija nazzjonali tagħhom skont ir-reviżjoni tal-linji gwida strateġiċi Komunitarji kif imsemmija fl-Artikolu 10.

2. Il-pjan ta' strateġija nazzjonali rivedut imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jintbagħat lill-Kummissjoni mhux aktar tard mil-15 ta' Lulju 2009.”;

- (2) l-Artikolu 16a jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 16a

Operazzjonijiet speċifiċi relatati ma' ċerti prijoritajiet

1. Sal-31 ta' Diċembru 2009, l-Istati Membri, fil-programmi tal-iżvilupp rurali tagħhom, skont il-htigijiet speċifiċi tagħhom, għandhom jipprevedu tipi ta' operazzjonijiet li għandhom il-prijoritajiet li ġejjin kif deskritti fil-linji gwida strateġiċi Komunitarji u speċifikati aktar fil-pjani ta' strateġija nazzjonali:

- (a) tibdil fil-klima,

⁽¹⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

⁽²⁾ Ara paġna 25 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali.

⁽³⁾ ĠU C 108, 12.5.2009, p. 1.

- (b) enerġiji rinovvabbli,
- (c) ġestjoni tal-ilma,
- (d) bijodiversità,
- (e) miżuri ancillari għar-ristrutturar tas-settur tal-halib,
- (f) innovazzjoni marbuta mal-prijoritajiet imsemmija fil-punti (a) sa (d),
- (g) infrastruttura tal-Internet tal-broadband fiż-żoni rurali.

It-tipi ta' operazzjonijiet li għandhom jintrabtu mal-prijoritajiet imsemmija fil-punti (a) sa (f) tal-ewwel subparagrafu għandhom ikunu mmirati lejn il-kisba ta' effetti bħall-effetti potenzjali msemmija fl-Anness II. Lista indikattiva ta' tali tipi ta' operazzjonijiet u l-effetti potenzjali tagħhom tinsab fl-Anness II. Lista ta' tipi ta' operazzjonijiet marbuta mal-prijorità msemmija fil-punt (g) tal-ewwel subparagrafu tinsab fl-Anness III.

Il-programmi riveduti tal-iżvilupp rurali, relatata mal-operazzjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mil-15 ta' Lulju 2009.

2. Mill-1 ta' Jannar 2009, għal tipi ta' operazzjonijiet imsemmija fil-punti (a) sa (f) tal-paragrafu 1, ir-rati tal-intensità tal-għajjnuna f'fissati fl-Anness I jistgħu jiżiedu b'10 punti perċentwali.

3. Sal-31 ta' Diċembru 2009, kull programm tal-iżvilupp rurali għandu jinkludi wkoll:

- (a) il-lista tat-tipi ta' operazzjonijiet u l-informazzjoni imsemmija fl-Artikolu 16(c) dwar it-tipi speċifiċi ta' operazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;
- (b) tabella li tistabbilixxi, għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2013, bil-miżura l-kontribut totali tal-Komunità għal tipi ta' operazzjonijiet imsemmija fil-punti (a) sa (f) tal-paragrafu 1 u l-kontribut Komunitarju għal tipi ta' operazzjonijiet imsemmija fil-punt (g) tal-paragrafu 1.”;

(3) fl-Artikolu 17, il-paragrafu 3 jinbidel b'dan li ġej:

“3. L-ammonti ekwivalenti għal dawk li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-modulazzjoni obbligatorja skont l-Artikolu 69(5a) u mill-2011, flimkien mal-ammonti ġġenerati skont l-Artikolu 136 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 tad- 19 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa (*) u l-ammont imsemmi fl-Artikolu 69(2a) ta' dan ir-Regolament m'għandhomx jitqiesu fil-kontribut totali tal-FAEŻR li minnu l-kontribut finanzjarju Komunitarju

minimu għal kull assi jiġi kkalkulat kif previst fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

(*) ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.”;

(4) fl-Artikolu 56 tinzied is-sentenza li ġejja:

“Il-limitazzjoni fid-daqs għall-infrastruttura m'għandhiex tapplika għall-operazzjonijiet imsemmija fil-punt (g) tal-Artikolu 16a(1).”;

(5) l-Artikolu 69 huwa b'dan emendat kif ġej:

(a) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

“2a. Il-parti tal-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 li tirriżulta miż-żieda tal-impenji globali kif stabbiliti bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/493/KE tat-13 ta' Diċembru 2006 li tistabbilixxi l-ammont ta' appoġġ Komunitarju għall-iżvilupp rurali għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013, it-tqassim annwali tiegħu u l-ammont minimu li għandu jiġi kkonċentrat f'reġjuni eliġibbli taht l-Objettiv ta' Konverġenza (*) kif emendata bid-Deċiżjoni 2009/434/KE (**) għandha tkun allokata għal tipi ta' operazzjonijiet relatati mal-prijoritajiet stabbiliti fl-Artikolu 16a(1) ta' dan ir-Regolament.

(*) ĠU L 195, 15.7.2006, p. 22 (MT: ĠU L 335 M, 13.12.2008, p. 370).

(**) ĠU L 144, 9.6.2009, p. 25.”;

(b) il-paragrafi 5a u 5b jinbidlu b'dan li ġej:

“5a. Ammont ekwivalenti għall-ammonti li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-modulazzjoni obbligatorja skont l-Artikolu 9(4) u l-Artikolu 10(3) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 flimkien ma', mill-2011, l-ammonti ġġenerati skont l-Artikolu 136 ta' dak ir-Regolament għandu jintnefaq esklużivament mill-Istati Membri fil-perijodu mill-1 ta' Jannar 2010 sal-31 ta' Diċembru 2015 bħala appoġġ Komunitarju taht il-programmi attwali tal-iżvilupp rurali għal operazzjonijiet tat-tipi msemmija fil-punti (a) sa (f) tal-Artikolu 16a(1) ta' dan ir-Regolament.

Għall-Istati Membri l-ġodda, kif definit fl-Artikolu 2(g) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, il-perijodu msemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan l-Artikolu għandu jkun mill-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Diċembru 2015.

L-ewwel żewġ subparagrafi m'għandhomx japplikaw għall-Bulgarija u r-Rumanija.

Is-sehem tal-Istati Membri tal-ammont imsemmi fil-paragrafu 2a għandu jintefaq esklussivament mill-Istati Membri fil-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2015 bħala appoġġ Komunitarju taht il-programmi attwali tal-iżvilupp rurali għal-operazzjonijiet tat-tipi msemmija fl-Artikolu 16a(1).

5b. Jekk fl-gheluq tal-programm, l-ammont reali tal-kontribuzzjoni Komunitarja li jkun intefaq fuq l-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 16a(1), jkun anqas mill-ammont imsemmi fil-paragrafu 5a ta' dan l-Artikolu, id-differenza għandha tkun rimborżata mill-Istat Membru lill-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej sal-ammont li bih l-allokazzjonijiet totali disponibbli għall-operazzjonijiet minbarra dawk imsemmija fl-Artikolu 16a (1) jkunu nqabzu.

Barra minn hekk, jekk, fl-gheluq tal-programm, l-ammont reali tal-kontribuzzjoni Komunitarja li jkun intefaq fuq l-operazzjonijiet imsemmija fil-punti (a) sa (f) tal-Artikolu 16a (1), ikun anqas mill-ammont imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 5a ta' dan l-Artikolu, id-differenza għandha tkun rimborżata mill-Istat Membru lill-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej sal-ammont li bih l-ammont tal-kontribuzzjoni Komunitarja li ntefaq fuq l-operazzjonijiet imsemmija fil-punt (g) tal-Artikolu 16a (1) ikunu qabeż l-allokazzjonijiet disponibbli skont ir-raba' subparagrafu tal-paragrafu 5a ta' dan l-Artikolu. Madankollu, jekk l-ammont reali tal-kontribuzzjoni Komunitarja li jintefaq fuq operazzjonijiet minbarra dawk imsemmija fl-Artikolu 16a(1) ikun anqas mill-allokazzjonijiet disponibbli għal dawk it-tipi ta' operazzjonijiet, l-ammont li għandu jkun rimborżat għandu jitnaqqas b'dik id-differenza.”;

(6) l-Artikolu 70 jinbidel kif ġej:

(a) fil-paragrafu 4, it-tieni subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

“Minkejja l-limiti stabbiliti fil-paragrafu 3, il-kontribuzzjoni tal-FAEŻR tista' tiżdied sa 90 % għar-reġjuni ta' konvergenza u għal 75 % għar-reġjuni mhux ta' konvergenza għall-operazzjonijiet tat-tipi msemmija fl-Artikolu 16a(1), sal-ammont li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-modulazzjoni obbligatorja skont l-Artikolu 9(4) u l-Artikolu 10(3) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, l-ammont imsemmi fl-Artikolu 69(2a) ta' dan ir-Regolament u, mill-2011, l-ammonti ġġenerati skont l-Artikolu 136 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.”;

(b) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

“4b. B'deroga mil-limiti stabbiliti fil-paragrafi 3 u 4, ir-rata tal-kontribuzzjoni tal-FAEŻR tista' tiżdied b'mas-simu ta' 10 punti percentwali addizzjonali għal nefqa li għandha tithallas mill-Istati Membri fis-sena 2009. Il-limiti stabbiliti fil-paragrafi 3 u 4 għandhom, madankollu, jkunu rispettati għan-nefqa pubblika totali li ssir matul il-perjodu ta' programmazzjoni.”;

(7) fl-Anness II, it-titolu jinbidel b' dan li ġej:

“Lista indikattiva b'tipi ta' operazzjonijiet u l-effetti potenzjali relatati mal-prioritajiet imsemmija fil-punti (a) sa (f) tal-Artikolu 16a(1).”;

(8) jiżdied Anness, li t-test tiegħu jinsab fl-Anness ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 1290/2005 huwa b'dan emendat kif ġej:

Fl-Artikolu 12, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. Il-limitu annwali għan-nefqa tal-FAEG għandu jkun kostitwit bl-ammonti massimi stabbiliti għalih skont il-qafas finanzjarju pluriennali previst fil-Ftehim Interistituzzjonali, nieqes l-ammonti msemmija fil-paragrafu 2, u:

(a) nieqes l-ammont miżjud għall-Appoġġ għall-Iżvilupp Rurali bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/434/KE tal-25 ta' Mejju 2009 li temenda d-Deciżjoni 2006/493/KE li tistabbilixxi l-ammont ta' appoġġ Komunitarju għall-iżvilupp rurali għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013, it-tqassim annwali tiegħu u l-ammont minimu li għandu jiġi kkonċentrat f'reġjuni eliġibbli taht l-Objettiv ta' Konvergenza (*) li mhijiex koperta bil-marġni taht l-Intestatura 2 tal-qafas finanzjarju tal-Ftehim Interistituzzjonali li jeżisti barra s-sublimitu għan-nefqa tal-FAEG

(b) nieqes kwalunkwe tnaqqis possibbli tal-limitu tal-Intestatura 2 fir-rigward tal-finanzjament tal-proġetti fil-qasam tal-enerġija, li jista' jiġi deciż skont il-proċedura stabbilita fid-Dikjarazzjoni tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni ta' dwar il-finanzjament ta' proġetti fil-qasam tal-enerġija u l-Internet tal-broadband kif ukoll il-Verifika tas-Saħħa tal-PAK fil-qafas tal-Pjan Ewropew ta' Rilanċ Ekonomiku (**).

(*) ĠU L 144, 9.6.2009, p. 25.

(**) ĠU C 108, 12.5.2009, p. 1.”.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, il-25 ta' Mejju 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

J. ŠEBESTA

ANNEX

"ANNEX III

Lista bit-tipi ta' operazzjonijiet relatati mal-prijorità msemmija fil-punt (g) tal-Artikolu 16a(1)

Prijorità: Infrastruttura tal-broadband fiż-żoni rurali	
Tipi ta' operazzjonijiet	Artikoli u miżuri
Il-ħolqien ta' u l-kapaċità għall-aċċess għall-infrastruttura tal-broadband li tinkludi faċilitajiet għat-twassil tas-servizzi (backhaul) u ta' tagħmir tal-art (eż. teknoloġiji fissi, teknoloġiji terrestri bla fili, ibbażati fuq is-satelliti jew kombinazzjoni ta' teknoloġiji)	Artikolu 56: servizzi bażiċi għall-ekonomija u għall-popolazzjoni rurali
Titjib tal-infrastruttura tal-broadband eżistenti	Artikolu 56: servizzi bażiċi għall-ekonomija u għall-popolazzjoni rurali
Installazzjoni tal-infrastruttura tal-broadband passiva (pereżempju: xogħlijiet ta' inġinerija ċivili bħal kanali, u elementi ta' netwerk ohrajn bħal fibra skura eċċ) ukoll f'sinergija ma' infrastrutturi ohrajn (netwerks ta' enerġija, trasport, ilma, dranaġġ eċċ).	Artikolu 56: servizzi bażiċi għall-ekonomija u għall-popolazzjoni rurali"

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 474/2009**tat-8 ta' Ġunju 2009****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Billi:

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemminjati fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-9 ta' Ġunju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	32,7
	MK	43,9
	TR	57,4
	ZZ	44,7
0707 00 05	JO	162,3
	MK	24,8
	TR	103,6
	ZZ	96,9
0709 90 70	TR	114,5
	ZZ	114,5
0805 50 10	AR	61,9
	TR	60,0
	ZA	62,7
	ZZ	61,5
0808 10 80	AR	103,0
	BR	81,3
	CA	69,7
	CL	72,2
	CN	92,2
	NA	101,9
	NZ	98,4
	US	121,5
	ZA	73,8
	ZZ	90,4
0809 10 00	TN	169,2
	TR	199,3
	ZZ	184,3
0809 20 95	TR	177,9
	US	453,6
	ZZ	315,8

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini ohra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 475/2009**tal-5 ta' Ġunju 2009****li jikkonċerna l-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana ⁽¹⁾, u speċjalment l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda meħmuża mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa neċessarju li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmin fil-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi fuqha, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita minn dispożizzjonijiet Komunitarji speċifiċi, bil-ghan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-oġġetti.
- (3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-prodotti msemmin fil-kolonna 1 tat-tabella li tinsab fl-Anness għandha tkun ikklassifikata taħt il-kodiċi NM indikat fil-kolonna 2, għar-raġunijiet imsemmija fil-kolonna 3 ta' dik it-tabella.

- (4) Huwa xieraq li jkun stipulat li informazzjoni tariffarja vinkolanti mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li għandha x'taqsam mal-klassifikazzjoni tal-prodotti fin-Nomenklatura Magħquda, iżda li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament tista', għal perjodu ta' tliet xhur, tibqa' tkun invokata mid-detentur, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽²⁾.

- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna 1 tat-tabella mfassla fl-Anness għandhom ikunu klassifikati fi hdan in-Nomenklatura Magħquda taħt il-kodiċi NM indikata fil-kolonna 2 ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

Informazzjoni tariffarja vinkolanti mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tista' tibqa' tkun invokata għal perjodu ta' tliet xhur skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 5 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

László KOVÁCS

Membru tal-Kummissjoni

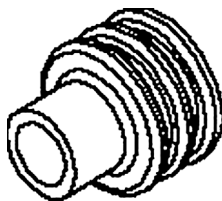
⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
Prodott magħmul minn diversi tipi ta' plastik (li jissejjah "siġill tal-kejbils") (*) ta' qisien globali ta' bejn wiehied u ieħor 1 cm (diametru) × 0,8 cm (tul). Il-prodott għandu toqba fin-nofs u huwa mdawwar b'qafas biex isahhah l-istruttura tiegħu. Il-prodott huwa mahdum biex jintuża ma' konnetturi tal-elettriku f'vetturi bil-mutur u jipproteġi l-konnessjoni tal-elettriku mit-trab, mill-umdità, miż-żejt u minn elementi ohra li s-soltu nsibu fl-ambjent ta' karozza.	3926 90 97	Il-klassifikazzjoni hija determinata permezz tar-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomeklatura Maqghuda u mill-kitba fil-kodiċi NM 3926, 3926 90 u 3926 90 97. Il-prodott mhuwiex ikkunsidrat li jagħmel parti minn xi tip ta' apparat tal-elettriku fi hdan it-tifsira tan-Nota 2(b) tas-Settur XVI, peress illi l-konnettur jahdem xorta wahda minghajru u l-prodott qiegħed hemm biss biex itejjeb il-funzjoni tal-konnettur. Għalhekk, il-klassifikazzjoni taħt l-intestatura 8538 li tiddiskrivi l-prodott bhala wiehied adattat biss jew prinċipalment, biex jintuża ma' apparat li jaqa' taħt l-intestatura 8536, se tiġi eskluża. Il-prodott mhuwiex ikkunsidrat bhala armar ta' insulazzjoni għal apparat tal-elettriku li jaqa' taħt l-intestatura 8547 peress illi mhuwiex mahdum speċifikament għal skopijiet ta' insulazzjoni iżda biex jipproteġi l-konnessjonijiet tal-elettriku b'mod ġenerali. Għalhekk il-prodott għandu jiġi kklassifikat taħt il-kodiċi NM 3926 90 97, bhal prodotti ohra magħmulin minn diversi tipi ta' plastik.

(*) L-istampa għandha tintuża biss għal raġunijiet ta' informazzjoni.



REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 476/2009**tal-5 ta' Ġunju 2009****li jikkonċerna l-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Maqghuda**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana, ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Maqghuda meħmuża mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa neċessarju li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmin fil-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Maqghuda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi fuqha, jew li żżid kwalunkwe sottodivizjoni magħha u li hija stabbilita minn dispożizzjonijiet Komunitarji speċifiċi, bil-ghan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati ma' kummerċ tal-oġġetti.
- (3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-merkanizja msemmija fil-kolonna 1 tat-tabella li tinsab fl-Anness għandha tkun ikklassifikata taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna 2, għar-raġunijiet imsemmija fil-kolonna 3 ta' dik it-tabella.

- (4) Huwa xieraq li jkun stiplulat li informazzjoni tariffarja li torbot li nharġet mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri rigward il-klassifikazzjoni ta' oġġetti fin-Nomenklatura Maqghuda, iżda li mhijiex skont dan ir-Regolament, tista' għal perjodu ta' tliet xhur, tibqa' tkun invokata mid-detentur, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽²⁾.

- (5) Il-Kumitat tal-Kodiċi Doganali ma tax opinjoni fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna 1 tat-tabella mfassla fl-Anness għandhom ikunu klassifikati fi hdan in-Nomenklatura Maqghuda taht il-kodiċi NM indikata fil-kolonna 2 ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

Informazzjoni tariffarja li torbot, mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li mhijiex skont dan ir-Regolament, tista' tibqa' tkun invokata għal perjodu ta' tliet xhur skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin gurnata wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 5 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

László KOVÁCS

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7 9 1987, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
Sistema li tikkonsisti mill-elementi li ġejjin: — kamera għat-televiżjoni b'riżoluzzjoni għolja armata fuq vettura li titniżżel taht wiċċ il-baħar (magħrufa bħala "Remote Operated Vehicle/Vettura li hi Operata mill-Bogħod (ROV)"), — apparat ta' kontroll, li jinkludi display, għall-kontroll mill-bogħod tal-vettura u tal-kamera, eżempju permezz ta' joystick, u l-viżwalizzazzjoni tal-immaġini meħuda bil-kamera, — kejbil tal-elettriku. L-ewwel komponent jiżen madwar 3,6 kg. Il-piż totali tas-sistema hi madwar 32 kg. Is-sistema tintuża għal operazzjonijiet ta' taht wiċċ il-baħar li jinvolvu t-teħid ta' immaġni u t-trasferiment tagħhom bil-kejbil lid-display fuq l-apparat ta' kontroll. Hi operattiva sa fond ta' madwar 90 m.	8525 80 19	Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-Regoli Ġenerali nri 1, 3(b) u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, min-Nota 4 sas-Sezzjoni XVI u mill-kliem tal-kodiċijiet NM 8525, 8525 80 u 8525 80 19. Il-karattru neċessarju tal-komponent, li jikkonsisti minn kamera tat-televiżjoni (tal-kodiċi NM 8525 80 19) armata fuq vettura li titniżżel taht wiċċ il-baħar, hu provdut bil-kamera u mhux mill-vettura, li tittrasporta biss il-kamera għal distanza limitata. Konsegwentament, jekk ippreżentat għalih wahdu, dan il-komponent għandu jiġi kklassifikat taht il-kodiċi NM 8525 80 19. Peress li l-komponenti individwali huma inter-konnessi u s-sistema hi magħmula minn komponenti individwali maħsubin biex jikkontribwixxu flimkien għal funzjoni definita ċar, li hi koperta minn wiehed mill-intestaturi fil-Kapitolu 84 jew 85, tista' tkun applikata n-Nota 4 fis-Sezzjoni XVI. Il-funzjoni tas-sistema hi li tiehu immaġni minghajr ma tgħažillhom. Għaldaqstant, is-sistema kollha għandha tiġi klassifikata taht il-kodiċi NM 8525 80 19 bħala kamera tat-televiżjoni.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 477/2009**tal-5 ta' Ġunju 2009****li jikkonċerna l-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Maqghuda**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara kkunsidra it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara kkunsidra ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni b'mod uniformi tan-Nomenklatura Maqghuda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, jehtieg li jiġu adottati miżuri rigward il-klassifikazzjoni tal-oġġetti msemmija fl-Anness ma' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Maqghuda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi fuqha, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita minn dispożizzjonijiet Komunitarji speċifiċi, bil-għan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-oġġetti.
- (3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-merkanizja msemmija fil-kolonna 1 tat-tabella li tinsab fl-Anness għandha tkun ikklassifikata taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna 2, għar-raġunijiet imsemmija fil-kolonna 3 ta' dik it-tabella.

- (4) Huwa xieraq li jkun stipulat li informazzjoni tariffarja vinkolanti mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li għandha x'taqsam mal-klassifikazzjoni tal-prodotti fin-Nomenklatura Maqghuda, iżda li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament tista', għal perjodu ta' tliet xhur, tibqa' tkun invokata mid-detentur, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽²⁾.

- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella mnizzla fl-Anness għandhom ikunu kklassifikati fi hdan in-Nomenklatura Maqghuda taht il-kodiċi tan-NM indikati fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

Informazzjoni tariffarja vinkolanti mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tista' tibqa' tkun invokata għal perjodu ta' tliet xhur skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 5 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

László KOVÁCS

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
1. Prodott li jikkonsisti fi pjanċa rettangolari ta' ħġieġ semi-ittemprat li fuqha jkunu mwahhlin diversi saffi ta' plastik assorbenti u li ma jirriflettix. Dan il-prodott mhux inkwadrat. Mhux użat fil-manifattura tal-monitors plasma.	9001 90 00	Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Ġenerali 1, 3(b) u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda kif ukoll bil-kliem tal-Kodiċi NM 9001 and 9001 90 00. Is-saffi tal-plastik jagħtu lill-prodott il-karatteristiċi ta' element ottiku. Klassifikazzjoni taht l-intestatura 7007 bħala ħġieġ rezistenti (ittemprat) jew ħġieġ laminat, hi għaldaqstant eskluża. Elementi ottiċi ta' plastik li mhumix immuntati huma koperti mill-intestatura 9001, kemm jekk ikunu maħduma b'mod ottiku u kemm jekk le (ara wkoll in-Noti ta' Spjegazzjoni HS għall-intestatura 9001 (D)). Għaldaqstant, il-prodott għandu jiġi kklassifikat taht il-kodiċi tan-NM 9001 90 00 bħala elementi ottiċi oħrajn.
2. Prodott li jikkonsisti fi pjanċa rettangolari ta' ħġieġ semi-ittemprat li fuqha jkunu mwahhlin diversi saffi ta' plastik assorbenti u li ma jirriflettix. Dan il-prodott hu inkwadrat b'bordura tal-metall. Jintuża fil-manifattura tal-plasma monitors.	9002 20 00	Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Ġenerali 1, 3(b) u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda kif ukoll bil-kliem tal-Kodiċi NM 9002 u 9002 20 00. Is-saffi tal-plastik jagħtu lill-prodott il-karatteristiċi ta' element ottiku/filtru ottiku. Il-klassifikazzjoni taht l-intestatura 7007 bħala ħġieġ ta' sikurezza, li jikkonsisti fi ħġieġ rezistenti (ittemprat) jew ħġieġ laminat, hi għaldaqstant eskluża. Elementi ottiċi ta' plastik li mhumix immuntati huma koperti mill-intestatura 9002, kemm jekk ikunu maħduma b'mod ottiku u kemm jekk le (ara wkoll in-Noti ta' Spjegazzjoni HS għall-intestatura 9001, (D) u 9002). Għaldaqstant, il-prodott għandu jiġi kklassifikat taht il-kodiċi tan-NM 9002 20 00 bħala filtru ottiku.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 478/2009

it-8 ta' Ġunju 2009

li jemenda l-Annessi I u III tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2377/90 li jistabbilixxi kull proċedura tal-Komunità għal iffissar ta' limiti massimi ta' residwi ta' prodotti mediċinali veterinarji fi prodotti tal-ikel ta' oriġini mill-annimali, fir-rigward tal-monepantel

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2377/90 tas-26 ta' Ġunju 1990 li jstabbilixxi kull proċedura tal-Komunità għal iffissar ta' limiti massimi ta' residwi ta' prodotti mediċinali veterinarji fi prodotti tal-ikel ta' oriġini mill-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 2 u t-tielet paragrafu tal-Artikolu 4 tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Aġenzija Ewropea tal-Mediċini fformulati mill-Kumitat għall-Prodotti Mediċinali għal Użu Veterinarju,

Billi:

(1) Is-sustanzi farmakoloġikament attivi kollha użati fil-Komunità fil-prodotti mediċinali veterinarji mahsuba għall-annimali li jagħtuna l-ikel għandhom ikunu vvalutati skont ir-Regolament (KEE) Nru 2377/90.

(2) Applikazzjoni sabiex jiġu stabbiliti l-limiti massimi ta' residwi għall-monepantel, aġent li jaġixxi kontra l-endoparassiti, intbagħtet lill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini. Fuq il-bażi tar-rakkomandazzjoni tal-Kumitat għall-Prodotti Mediċinali għall-Użu Veterinarju, din is-sustanza għandha tiżdied mal-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2377/90 għall-ispeċi ovini applikabbli għall-muskoli, ix-xaham, il-fwied, il-kliewi, esklużi l-annimali li jipproduċu l-halib għall-konsum mill-bniedem.

(3) Is-sustanza triclofenadazole hija inkluża fl-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2377/90 għall-ispeċijiet tal-bovini u ovini, għall-muskoli, il-kliewi u l-fwied, esklużi l-annimali li jipproduċu l-halib għall-konsum mill-bniedem. Il-limiti massimi provviżorji stabbiliti f'dan l-Anness għal din is-sustanza għandhom jiskadu fl-1 ta' Jannar 2011.

(4) Għal raġunijiet ta' ċarezza, huwa xieraq li tiżdied sottodivizjoni oħra intitolata "Oħrajn" mal-Annessi I u III, peress li l-monepantel hija klassi ġdida ta' kompost li ma jidholx fis-sottodivizjonijiet eżistenti. Fl-ambitu tas-sottokategorija tal-"Aġenti li jaġixxu kontra l-endoparassiti" s-sottodivizjonijiet eżistenti huma bbażati fuq il-kimika tal-komposti u għadd ta' dawn is-sottodivizjonijiet kimiċi jinkludu sustanzi wahedhom biss. Huwa preferibbli li tinholq sottodivizjoni "Oħrajn" milli jkomplu jinholqu sottodivizjonijiet kimiċi ġodda għal kull klassi ta' sustanza ġdida li jwassal għal għadd dejjem jiżdied ta' sottodivizjonijiet li fihom sustanzi wahedhom. Għall-monepantel mhux ċar liema parti tal-molekula hija kruċjali għall-effett farmakoloġiku u għaldaqstant mhux ċar x'għandu jkun l-isem xieraq għal sottodivizjoni kimika ġdida għall-monepantel.

(5) Ir-Regolament (KEE) Nru 2377/90 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.

(6) Għandu jithalla perjodu adegwat qabel ma jsiru applikabbli l-emendi li fih dan ir-Regolament sabiex jippermetti lill-Istati Membri jagħmlu kwalunkwe aġġustament li jista' jkun meħtieġ fid-dawl ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-awtorizzazzjonijiet biex jitqiegħdu l-prodotti mediċinali veterinarji kkonċernati fis-suq li ngħataw skont id-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità rigward il-prodotti mediċinali veterinarji ⁽²⁾, biex jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

(7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Mediċinali Veterinarji,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi I u III tar-Regolament (KEE) Nru 2377/90 huma emendati kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 311, 28.11.2001, p. 1.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mit-8 ta' Awwissu 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni
Günter VERHEUGEN
Vċi President

(1) Punt 2.1.8 ġdid “Oħrajn” li jinkludi s-sustanza l-ġdida “Monepantel” jiżdied mal-Anness I (Lista ta’ sustanzi farmakoloġikament attivi li ġew iffissati l-limiti massimi ta’ residwi għalihom), kif ġej:

2. Aġenti antiparassitiċi

2.1. Aġenti li jaġixxu kontra l-endoparassiti

“2.1.8. Oħrajn

Sustanza/i farmakoloġikament attivi	Residwu markatur	Speċi tal-annimali	MRLs	Tessuti fil-mira	Dispożizzjonijiet oħra
Monepantel	Monepantel-sulfone	Ovini	700 µg/kg	Muskoli	Mhux għall-użu fl-annimali li jipproduċu l-ħalib għall-konsum mill-bniedem”
			7 000 µg/kg	Xaħam	
			5 000 µg/kg	Fwied	
			2 000 µg/kg	Kliewi	

(2) Punt 2.1.8 ġdid “Oħrajn” li jinkludi s-sustanza l-ġdida “Monepantel” jiżdied mal-Anness III (Lista ta’ sustanzi farmakoloġikament attivi użati fi prodotti mediċinali veterinarji li ġew iffissati l-limiti massimi provviżorji ta’ residwi għalihom), kif ġej:

2. Aġenti antiparassitiċi

2.1. Aġenti li jaġixxu kontra l-endoparassiti

“2.1.8. Oħrajn

Sustanza/i farmakoloġikament attivi	Residwu markatur	Speċi tal-annimali	MRLs	Tessuti fil-mira	Dispożizzjonijiet oħra
Monepantel	Monepantel-sulfone	Kapri	700 µg/kg	Muskoli	Mhux għall-użu fl-annimali li jipproduċu l-ħalib għall-konsum mill-bniedem. Il-limitu massimu provviżorju ta’ residwi jiskadi fl-1 ta’ Jannar 2011”
			7 000 µg/kg	Xaħam	
			5 000 µg/kg	Fwied	
			2 000 µg/kg	Kliewi	

II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

IL-KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-4 ta' Novembru 2008

dwar l-iffirmar tal-Protokoll li jemenda l-Ftehim dwar it-Trasport Marittimu bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u r-Repubblika Popolari taċ-Ċina, min-naha l-oħra

(2009/432/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 80(2) flimkien mal-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(2), u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att ta' Adeżjoni tal-2005, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar it-Trasport Marittimu bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Gvern tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina, min-naha l-oħra, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim", ġie iffirmat fi Brussell fis-6 ta' Dicembru 2002 u daħal fis-seħh fl-1 ta' Marzu 2008 ⁽¹⁾.
- (2) Fit-23 ta' Ottubru 2006, il-Kummissjoni ġiet awtorizzata mill-Kunsill biex tinnegoza Protokoll maċ-Ċina li jemenda l-Ftehim sabiex jittiehed kont tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija fl-Unjoni Ewropea.
- (3) Il-Protokoll ġie inizjalat miż-żewġ partijiet fit-28 ta' Frar 2008.

- (4) Il-Protokoll għandu għalhekk jiġi ffirmat, suġġett għall-konklużjoni tiegħu wara t-tlestija tal-proċeduri kostituzzjonali u istituzzjonali neċessarji,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-iffirmar tal-Protokoll li jemenda l-Ftehim dwar it-Trasport Marittimu bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u r-Repubblika Popolari taċ-Ċina, min-naha l-oħra, huwa b'dan approvat fisem il-Komunità u l-Istati Membri tagħha, suġġett għad-Deciżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni ta' tali Protokoll.

It-test ta' dan il-Protokoll huwa mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat jinnomina il-persuni mogħtija s-setgħa li jiffirmaw il-Protokoll, fisem il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, suġġett għall-konklużjoni tiegħu.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Novembru 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

C. LAGARDE

⁽¹⁾ ĠU L 46, 21.2.2008, p. 25.

PROTOKOLL

li jemenda l-Ftehim dwar it-Trasport Marittimu bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u l-Gvern tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina, min-naha l-oħra

IR-RENJU TAL-BELĠJU,

IR-REPUBBLIKA TAL-BULGARIJA,

IR-REPUBBLIKA ĊEKA,

IR-RENJU TAD-DANIMARKA,

IR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-ESTONJA,

L-IRLANDA,

IR-REPUBBLIKA ELLENIKA,

IR-RENJU TA' SPANJA,

IR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA,

IR-REPUBBLIKA TALJANA,

IR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,

IR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,

IL-GRAN DUKAT TAL-LUSSEMBURGU,

IR-REPUBBLIKA TAL-UNGERIJA,

MALTA,

IR-RENJU TAL-OLANDA,

IR-REPUBBLIKA TAL-AWSTRIJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,

IR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,

IR-RUMANIJA,

IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,

IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVAKKJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,

IR-RENJU TAL-IŻVEZJA,

IR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U L-IRLANDA TA' FUQ

minn hawn 'il quddiem imsejha l-“Istati Membri”, rappreżentati mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, u

IL-KOMUNITÀ EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha “il-Komunità”, rappreżentata mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea,

minn naha l-wahda, u

IL-GVERN TAR-REPUBBLIKA POPOLARI TAČ-ČINA,

min-naħa l-oħra,

WARA LI KKUNSIDRAW l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija fl-Unjoni Ewropea, u b'hekk ukoll għall-Komunità, fl-1 ta' Jannar 2007,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Ir-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija għandhom ikunu Partijiet għall-Ftehim dwar it-Trasport Marittimu bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Gvern tar-Repubblika Popolari tač-Čina, min-naħa l-oħra, li ġie ffirmat fi Brussell fis-6 ta' Diċembru 2002 u dahal fis-seħh fl-1 ta' Marzu 2008 (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim").

Artikolu 2

It-testi tal-Ftehim fil-lingwa Bulgara u fil-lingwa Rumena, meħmuża ma' dan il-Protokoll, għandhom ikunu awtentiċi taht l-istess kundizzjonijiet bħall-verżjonijiet lingwistiċi l-oħra mfassla skont l-Artikolu 14 tal-Ftehim.

Artikolu 3

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jinnotifikaw lil xulxin rigward it-tlestija tal-proċeduri legali interni għad-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll. Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh fid-data li fiha tiġi rċevuta l-aħħar notifika bil-miktub.

Artikolu 4

Dan il-Protokoll huwa mfassal duplikatament fi Brussell, fil-wieħed u tletin jum ta' Marzu tas-sena elfejn u disgħa, bil-Bulgaru, bič-Ček, bid-Daniż, bl-Olandiż, bl-Ingliš, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Frañċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ungeriz, bit-Taljan, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven, bl-Ispanjol, bl-Iżvediż u bič-Činiż, b'kull test ugwalment awtentiku.

За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu państw członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 På medlemsstaternas vägnar
 欧共体成员国代表

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar
 欧洲共同体代表

За правителството на Китайската народна република
 Por el Gobierno de la República Popular China
 Za vládu Čínské lidové republiky
 For Folkerepublikken Kinas regering
 Im Namen der Regierung der Volksrepublik China
 Hiina Rahvavabariigi valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας
 For the Government of the People's Republic of China
 Pour la gouvernement de la République populaire de Chine
 Per il Governo della Repubblica popolare cinese
 Kinas Tautas Republikas vārdā
 Kinijos Liaudies Respublikos Vyriausybės vardu
 A Kínas Népköztársaság kormányának részéről
 Għall-Gvern tar-Repubblika Popolari tač-Ċina
 Voor de regering van de Volksrepubliek China
 W imieniu rządu Chińskiej Republiki Ludowej
 Pelo Governo da República Popular da China
 Pentru Guvernul Republicii Populare Chineze
 Za vládu Čínskej ľudovej republiky
 Za Vlado Ljudske republike Kitajske
 Kiinan kansantasavallan hallituksen puolesta
 På Folkrepubliken Kinas regerings vägnar
 中华人民共和国政府代表

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-5 ta' Mejju 2009

dwar l-ađeżjoni tal-Komunità Ewropea mar-Regolament Nru 61 tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa dwar dispożizzjonijiet uniformi għall-approvazzjoni ta' vetturi kummerċjali fir-rigward tal-isporġenji esterni tagħhom 'il quddiem mill-pannell posterjuri tal-kabina

(2009/433/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 97/836/KE tas-27 ta' Novembru 1997 bil-hsieb tal-ađeżjoni tal-Komunità Ewropea mal-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa li tikkonċerna l-adozzjoni tal-preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet liema jistgħu jkunu ffittjati ma' u/jew ikunu użati ma' vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet reċiproċi tal-approvazzjonijiet mogħtija fuq il-bażi ta' dawn il-preskrizzjonijiet ("Ftehim Rivedut tal-1958")⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(3) u t-tieni inċiż tal-Artikolu 4(2), tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Ir-rekwiżiti standard tar-Regolament Nru 61 tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa dwar dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-approvazzjoni ta' vetturi kummerċjali fir-rigward tal-isporġenji esterni tagħhom 'il quddiem mill-pannell posterjuri tal-kabina ("ir-Regolament Nru 61") huma maħsuba sabiex jeliminaw l-ostakoli tekniċi fil-kummerċ f'vetturi bil-mutur bejn il-Partijiet Kontraenti u jiżguraw li dawn il-vetturi jipprovdu livell għoli ta' sigurtà u protezzjoni.
- (2) Ir-Regolament Nru 61 ġie notifikat lill-Partijiet Kontraenti u dahal fis-seħh fir-rigward tal-Partijiet Kontraenti kollha li ma tawx notifika tan-nuqqas ta' qbil tagħhom sad-data jew dati speċifikati fih bħala Regolament meħmuż mal-Ftehim Rivedut tal-1958.

- (3) Ir-Regolament Nru 61 għandu jiġi inkorporat fis-sistema ta' approvazzjoni għal vetturi bil-mutur u għandu għal-hekk irid jiżdied mal-leġiżlazzjoni fis-seħh fil-Komunità,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

1. Il-Komunità Ewropea għandha taderixxi mar-Regolament Nru 61 tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa dwar dispożizzjonijiet uniformi għall-approvazzjoni ta' vetturi kummerċjali fir-rigward tal-isporġenji esterni tagħhom 'il quddiem mill-pannell posterjuri tal-kabina.

2. It-test tar-Regolament huwa meħmuż ma' din id-Deċiżjoni⁽²⁾.

Artikolu 2

Konformement mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 35 u 36 tad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi⁽³⁾, l-ekwivalenti tar-rekwiżiti tar-Regolament Nru 61 tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa u dawk tad-Direttiva tal-Kunsill 92/114/KEE tas-17 ta' Diċembru 1992 dwar oġġetti herġin 'il barra 'l quddiem mill-pannell ta' wara tal-kabina ta' vetturi bil-mutur tal-kategorija N⁽⁴⁾, għandhom jiġu rikonoxxuti.

Magħmul fi Brussell, 5 ta' Mejju 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

M. KALOUSEK

⁽¹⁾ ĠU L 346, 17.12.1997, p. 78.

⁽²⁾ Dan ir-Regolament għandu jiġi ppubblikat f'Ġurnal Uffiċjali ġejjieni.

⁽³⁾ ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 409, 31.12.1992, p. 17.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Mejju 2009

li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/493/KE li tistabbilixxi l-ammont ta' appoġġ Komunitarju għall-iżvilupp rurali għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013, it-tqassim annwali tiegħu u l-ammont minimu li għandu jiġi kkonċentrat f'reġjuni eliġibbli taht l-Objettiv ta' Konverġenza

(2009/434/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 tal-20 ta' Settembru 2005 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEZR) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 69(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni 2006/493/KE ⁽²⁾ tistabbilixxi l-ammont ta' appoġġ Komunitarju għall-iżvilupp rurali għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013, it-tqassim annwali tiegħu u l-ammont minimu li għandu jiġi kkonċentrat f'reġjuni eliġibbli taht l-Objettiv ta' Konverġenza.

(2) Il-Kunsill Ewropew, fil-laqgħa tiegħu fil-11 u t-12 ta' Diċembru 2008, approva Pjan Ewropew għall-Irkupru Ekonomiku (PEIE) li jipprevedi l-bidu ta' azzjonijiet prijoritarji biex l-ekonomiji tal-Istati Membri jkunu jistgħu jaġġustaw b'rata aktar mgħaġġla għall-isfidi kurrenti.

(3) Il-PEIE huwa bbażat fuq ekwivalent ta' sforz totali ekwivalenti ta' madwar 1,5 % tal-PGD tal-Unjoni Ewropea, ċifra ta' madwar EUR 200 biljun. Minn dak l-ammont, għandhom ikunu disponibbli EUR 1 020 miljun għall-Istati Membri kollha permezz tal-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali bil-għan li jiġi żvilupp

l-Internet tal-broadband f'żoni rurali, u li jissahħu l-operazzjonijiet marbuta mal-prijoritajiet stipulati fil-punti (a) sa (f) tal-Artikolu 16a tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005. Skont id-Dikjarazzjoni tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar il-finanzjament ta' proġetti fil-qasam tal-enerġija u l-Internet tal-broadband kif ukoll il-Verifika tas-Sahħa tal-PAK fil-qafas tal-Pjan Ewropew ta' Rilanċ Ekonomiku ⁽³⁾, EUR 600 miljun għandhom ikunu disponibbli fl-2009 filwaqt li EUR 420 miljun għandhom ikunu żgurati permezz ta' mekkaniżmu ta' kumpens fil-konċiljazzjoni tal-proċedura baġitarja Komunitarja tal-2010 u għandhom ikunu disponibbli fl-2010.

(4) Id-Deċiżjoni 2006/493/KE għandha għalhekk tiġi emendata kif mehtieg,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-Anness tad-Deċiżjoni 2006/493/KE jinbidel bit-test li jidher fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2009.

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Mejju 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

J. ŠEBESTA

⁽¹⁾ ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 195, 15.7.2006, p. 22. Edizzjoni Speċjali bil-Malti ĠU L 335M, 13.12.2008, p. 370.

⁽³⁾ ĠU C 108, 12.5.2009, p. 1.

ANNESS

“ANNESS

L-ammont totali ta' approporzazzjonijiet tal-impenji għall-2007–2013 (prezzijiet kostanti tal-2004), tqassim annwali u ammont annwali li għandu jiġi kkonċentrat f'reġjuni eliġibbli taht l-Objettiv ta' Konverġenza (*)

Prezzijiet tal-2004 f'EUR (**)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
L-ammont totali għall-UE-25 flimkien mal-Bulgarija u r-Rumanija	9 325 497 783	10 788 767 263	11 058 446 242	10 651 531 634	9 824 886 713	9 588 187 168	9 356 225 581	70 593 542 384
L-ammont minimu għar-reġjuni eliġibbli taht l-Objettiv ta' Konverġenza								27 676 975 284

(*) Qabel il-modulazzjoni u t-trasferimenti oħrajn minn infiq marbut mas-suq u l-hlasijiet diretti tal-politika agrikola komuni għall-iżvilupp rurali.

(**) L-ammonti huma approssimati għall-eqreb euro

L-ammont totali ta' approporzazzjonijiet tal-impenji għall-2007–2013 (prezzijiet attwali), tqassim annwali u ammont annwali li għandu jiġi kkonċentrat f'reġjuni eliġibbli taht l-Objettiv ta' Konverġenza (*)

Prezzijiet Kurrenti f'EUR (**)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
L-ammont totali għall-UE-25 flimkien mal-Bulgarija u r-Rumanija	9 896 292 851	11 678 108 653	12 209 418 209	11 995 354 634	11 285 706 554	11 234 089 442	11 181 555 662	79 480 526 005
L-ammont minimu għar-reġjuni eliġibbli taht l-Objettiv ta' Konverġenza								31 232 644 963

(*) Qabel il-modulazzjoni u t-trasferimenti oħrajn minn infiq marbut mas-suq u l-hlasijiet diretti tal-politika agrikola komuni għall-iżvilupp rurali.

(**) L-ammonti huma approssimati għall-eqreb euro

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippublikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>